

如何用英语翻译不确定的数字？口译笔译考试 PDF 转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/645/2021_2022__E5_A6_82_E4_BD_95_E7_94_A8_E8_c95_645509.htm 1) 表示大约数目 大约数目指的是围绕特定数目、以及比特定数目或多或少的数目。汉语在数词前加“约”、“约计”、“大约”、“大概”等词，或在数词后加“左右”、“上下”等词表示。英语在数词前加 about, around, some, approximately, roughly, more or less, in the neighbourhood of 等词或词组，或在数词后加 or so, or thereabout, in the rough 等词组表示，例如：a) about / around five o'clock 大约五点钟 / 五点钟左右 b) about / around / some / approximately / roughly / more or less / in the neighbourhood of twenty people 大约二十人 / 二十人左右 2) 表示“少于”的数目 表示比特定数目少或小的数目，汉语在数词前加“少于”、“小于”、“低于”、“不到”、“不及”、“不足”等词，或在数词后加“以下”、“以内”、“以里”等词表示。英语在数词前加 fewer than, less than, under, below, within 等词或词组表示，例如：a) fewer than / less than / under / below / within one thousand yuan 少于一千元 / 不到一千元 / 一千元以下 b) below zero degrees Celsius 摄氏零度以下 3) 表示“差不多”的数目 差不多，是一种特殊的表示“少于”的数目的方法，接近特定数目或仅差一点。汉语在数词前加“近”、“将近”、“接近”、“几乎”、“差不多”、“差一点”、“差一点不到”等词表示。英语在数词前加 nearly, almost, toward, close on 等词或词组表示，例如：a) nearly / almost / toward fifty years old 将近五十岁 / 差

一点五十岁 b) nearly / almost / close on one hundred yuan 将近一百元 / 差不多一百元 4) 表示“多于”的数目 表示比特定数目多或大的数目，汉语在数词前加“多于”、“大于”、“高于”、“超过”等词，或在数词后加“多”、“来”、“几”、“余”、“以上”等词表示。英语在数词前加 more than, over, above, upwards of 等词或词组表示，或用在数词后加 and more, odd, and odd 等词或词组表示，例如： a) more than / over / above / upwards of a hundred yuan one hundred yuan and more / odd / and odd 一百多元 / 一百来元 b) above thirty-two degrees Fahrenheit 华氏32度以上 5) 表示“介于”的数目 表示介于两个特定数目之间的数目，汉语用“到”、“至”等词连接两个数词，或用“介于...之间”表示。英语用 from...to; (anywhere) between...and... 表示，例如： a) from five to six days. between five and six days 五至六天 b) from eight hundred to nine hundred kilometres anywhere between eight hundred and nine hundred kilometres (介于) 八百到九百公里 (之间) 6) 表示“相邻”的数目 连用两个相邻的数字，表示一个不确定数目。英语用 or 连接两个相邻数字来表示。注意“三三两两”是特殊的“相邻”的数目。表示“两个或两个以上”等，英语在数词后加 or more 表示，例如： a) two or three 两三个 b) sixty or seventy 六七十 c) three thousand or four thousand 三四千 d) by twos and threes 三三两两 e) two or more 两个或两个以上 7) 表示“数十”等数目 表示“数十”、“数百”、“数千”等不确定数目，英语在 ten / dozen / score / hundred / thousand / million / billion 等数词的复数形式后加 of 构成，例如： a) tens of (2099); dozens of (2499). scores of (40-99)

数十 / 几十 / 好几十 b) hundreds of (200999) ; several hundred
数百 / 数以百计 / 几百 / 好几百 / 成百 c) thousands of (2
, 0009 , 999) ; several thousand 数千 / 数以千计 / 几千 / 好几
千 / 成千 d) tens of thousands of (20 , 00099 , 999) 数万 / 数以
万计 / 几万 / 好几万 e) hundreds of thousands of (200 , 000999
, 999) 数十万 / 几十万 / 好几十万 f) millions of (2 , 000 , 0009
, 999 , 999) 数百万 / 几百万 / 好几百万 g) tens of millions of
(20 , 000 , 000-99 , 999 , 999) 数千万 / 几千万 / 好几千万 h)
hundreds of millions of (200 , 000 , 000-999 , 999 , 999) 数亿 /
几亿 / 好几亿 i) 数十亿 / 几十亿 / 好几十亿 billions of(2 , 000
, 000 , 0009 , 999 , 999 , 999) 相关推荐：口译中如何准确无
误的记录数字 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载
。详细请访问 www.100test.com